

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

WT/DS222/9  
12 juillet 2002

(02-3906)

## CANADA - CRÉDITS À L'EXPORTATION ET GARANTIES DE PRÊTS ACCORDÉS POUR LES AÉRONEFS RÉGIONAUX

Recours du Canada à l'article 22:6 du Mémorandum d'accord sur le règlement  
des différends et à l'article 4.11 de l'Accord SMC

*Constitution de l'arbitre*

Note du Secrétariat

1. À sa réunion du 24 juin 2002, l'Organe de règlement des différends (ORD) est convenu que la question soulevée par le Canada dans le document WT/DS222/8 serait soumise à arbitrage conformément à l'article 22:6 du Mémorandum d'accord sur le règlement des différends et à l'article 4.11 de l'Accord SMC.

2. L'article 22:6 du Mémorandum d'accord sur le règlement des différends dispose ce qui suit:

"Lorsque la situation décrite au paragraphe 2 se produira, l'ORD accordera, sur demande, l'autorisation de suspendre des concessions ou d'autres obligations dans un délai de 30 jours à compter de l'expiration du délai raisonnable, à moins qu'il ne décide par consensus de rejeter la demande. Toutefois, si le Membre concerné conteste le niveau de la suspension proposée, ou affirme que les principes et procédures énoncés au paragraphe 3 n'ont pas été suivis dans les cas où une partie plaignante a demandé l'autorisation de suspendre des concessions ou d'autres obligations conformément au paragraphe 3 b) ou c), la question sera soumise à arbitrage. Cet arbitrage sera assuré par le groupe spécial initial, si les membres sont disponibles, ou par un arbitre<sup>1</sup> désigné par le Directeur général, et sera mené à bien dans les 60 jours suivant la date à laquelle le délai raisonnable sera venu à expiration. Les concessions ou autres obligations ne seront pas suspendues pendant l'arbitrage."

3. L'article 4.11 de l'Accord SMC dispose ce qui suit:

"Dans le cas où une partie au différend demandera un arbitrage conformément au paragraphe 6 de l'article 22 du Mémorandum d'accord sur le règlement des différends, l'arbitre déterminera si les contre-mesures sont appropriées."

4. L'arbitrage sera assuré par le groupe spécial initial, à savoir:

Président: M. William Davey

Membres: M. Seung Wha Chang  
Mme Usha Dwarka-Canabady

---

<sup>1</sup> Le terme "arbitre" s'entend soit d'une personne, soit d'un groupe.